

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

Principal

Telephone:
Fax:

“Please complete the English version of the document, the target language version will be automatically completed”

December 2013

Dear Parents and Caregivers:

Due to inclement weather or other emergencies, it may be necessary to **cancel school for the day, dismiss school early** or have a **delayed opening**. Families will be notified as soon as possible when this occurs. Please check local media outlets, visit The School District of Philadelphia website (www.philasd.org), or call the District’s parent hotline at 215-400-INFO (4636) for more information.

Delayed School Opening

In the event of a delayed opening, all schools and early childhood programs will open at 10 a.m. Dismissal time will remain the same. Yellow bus transportation will run on a 90-minute delayed schedule. The transportation schedule for a delayed opening is posted on the back of this letter. All scheduled school trips will be canceled. Breakfast, lunch, after school programming and athletics will function as normal. Check news outlets and the District website starting at 5 a.m. when there is inclement weather for updates about delays.

Early Dismissal

If the decision is made to dismiss schools early, schools will notify parents using the School Messenger service, local news outlets and the District website. Where applicable, food service will be made available to students, and transportation services will be adjusted.

Full-Day School Cancellation/Closing

If schools must close for the full day, students should not report to school. For closure updates, please check local media outlets and the District website at 5 a.m. when there is inclement weather. Notification will be posted on the District website and provided to local news outlets.

We strongly encourage you to make arrangements for your child’s supervision when schools are closed or delayed and to regularly review these arrangements with your child.

Sincerely,

Principal

DISTRITO ESCOLAR DE FILADELFIA

Director/Prioncipal

Teléfono:

Fax:

de diciembre del 2013

Estimados padres o encargados:

Aviso importante

Toda información acerca de los cambios en el horario escolar, se publicará en español lo antes posible en la página web dedicada a publicaciones en español, www.philasd.org/language/spanish

Hay veces en que, debido a las inclemencias del tiempo u otras emergencias, es necesario **cancelar las clases, terminar las clases antes de tiempo, o empezar el día escolar con un retraso.**

Cuando esto ocurra, por favor estén atentos a los noticieros locales, visiten la página de Internet del Distrito Escolar de Filadelfia (www.philasd.org) o llamen a la Línea Directa para los Padres del Distrito al (215) 400-INFO (4636) para obtener mayor información.

Inicio retrasado de clases

En caso de retraso en la apertura, todas las escuelas y programas para la primera infancia abrirán a las 10:00 AM. La hora de salida será la misma. El transporte en autobús escolar se ejecutará con 90 minutos de retraso. El horario del autobús escolar en caso de retrasos al comienzo de clases, aparece al dorso de esta carta. Todos los viajes o giras escolares que estén programados para ese día serán cancelados. Los servicios de desayuno, almuerzo, programas después de clases y los programas de atletismo funcionarán como de costumbre.

Salida temprano

Si se toma la decisión de cerrar las escuelas antes de tiempo, las escuelas notificarán a los padres a través del servicio de Mensajes del Distrito Escolar, el noticiero local, y la página web del Distrito. Cuando sea necesario, se dará servicio de alimentos a los estudiantes, y los servicios de transporte se ajustarán a las necesidades de la salida temprana.

Cancelación o cierre de escuelas

Si se decide cerrar las escuelas por todo el día, se hará todo esfuerzo posible para notificar a las familias la noche anterior al cierre. Los estudiantes no deben ir a la escuela el día indicado. La notificación se publicará en el sitio web del Distrito, y a través de los medios de comunicación locales. Las familias pueden visitar el sitio web del Distrito regularmente para obtener información actualizada.

Por favor, haga los arreglos necesarios para obtener supervisión de sus hijos cuando las escuelas estén cerradas o si se retrasa el ingreso escolar, y revise estos arreglos periódicamente con su hijo.

Atentamente,

Director/Prioncipal

Para encontrar más documentos e información traducida al español, por favor vaya a: www.philasd.org/language/spanish

**HORARIO DEL AUTOBUS ESCOLAR CUANDO HAY UN RETRASO
EN EL INICIO DE CLASES**

HORARIO DE UN DÍA NORMAL (AM)	HORARIO CUANDO HAY UN RETRASO (AM)
7:10 am	8:40 am
7:15	8:45
7:20	8:50
7:25	8:55
7:30	9:00
7:35	9:05
7:40	9:10
7:45	9:15
7:50	9:20
7:55	9:25
8:00	9:30
8:05	9:35
8:10	9:40
8:15	9:45
8:20	9:50
8:25	9:55
8:30	10:00
8:35	10:10
8:40	10:15
8:45	10:20
8:50	10:25
8:55	10:30
9:00	10:35

*** La hora de la salida de clases y cuando los autobuses dejan a los estudiantes en las paradas no se verán afectadas y seguirán siendo las mismas. ***

Para encontrar más documentos e información traducida al español, por favor vaya a: www.philasd.org/language/spanish